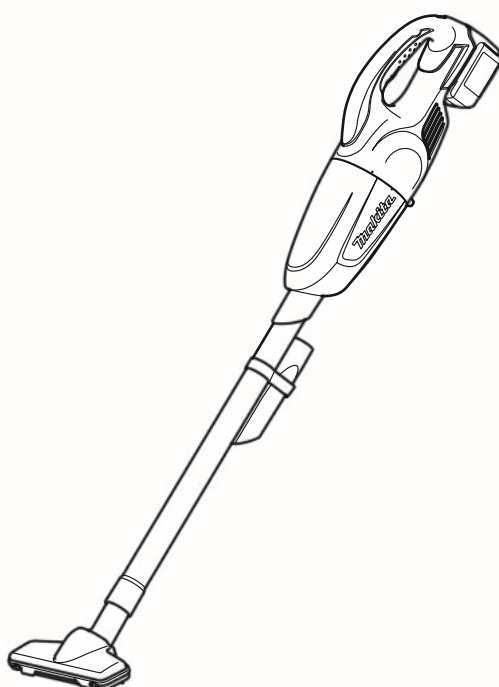
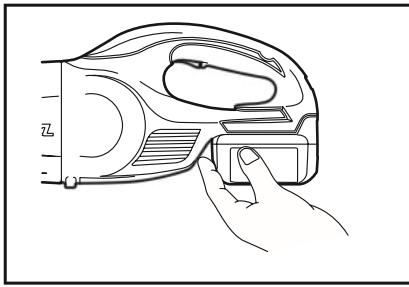




GB	Cordless Cleaner	INSTRUCTION MANUAL
UA	Бездротовий очищувач	ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ
PL	Odkurzacz Akumulatorowy	INSTRUKCJA OBSŁUGI
RO	Aspirator cu acumulator	MANUAL DE INSTRUCȚIUNI
DE	Akku-Staubsauger	BEDIENUNGSANLEITUNG
HU	Akkumulátoros porszívó	HASZNÁLATI KÉZIKÖNYV
SK	Bezdrôtový čistič	NÁVOD NA OBSLUHU
CZ	Akkumulátorový vysavač	NÁVOD K OBSLUZE

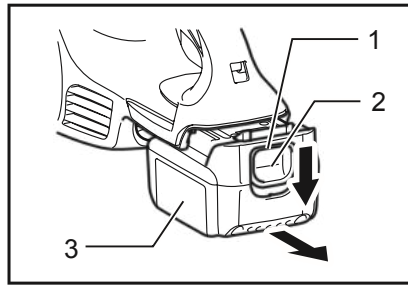
BCL140
BCL180





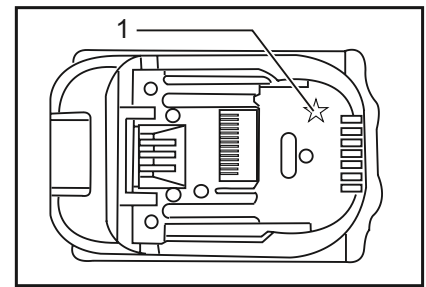
1

009984



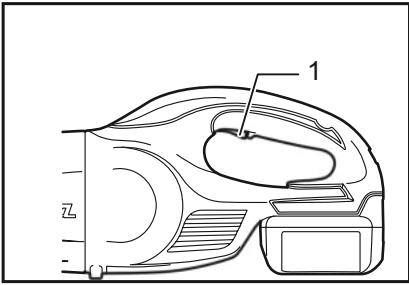
2

012129



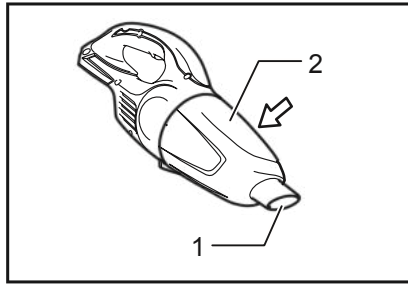
3

012128



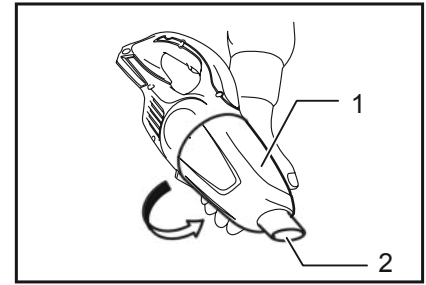
4

009986



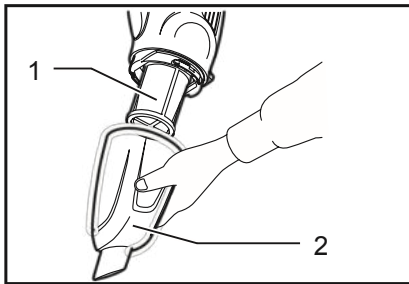
5

009992



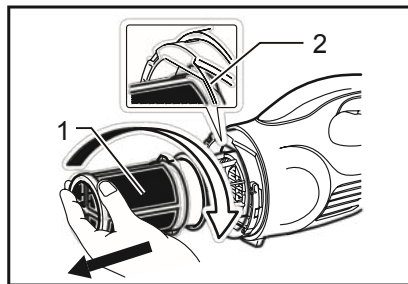
6

009993



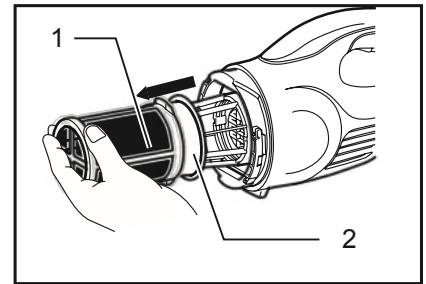
7

009994



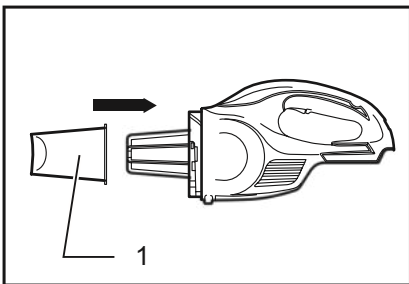
8

009995



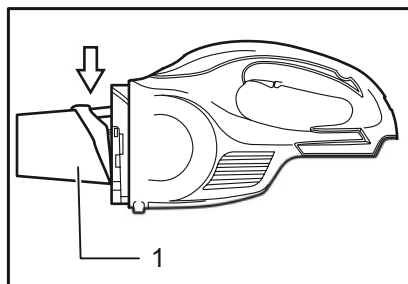
9

009996



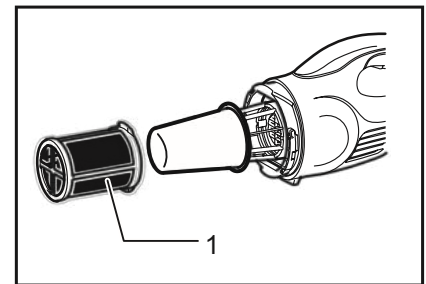
10

009997



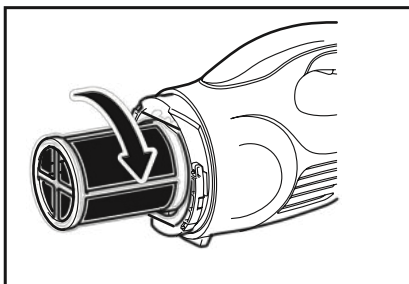
11

010005



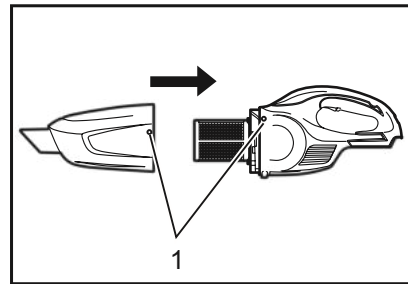
12

009999



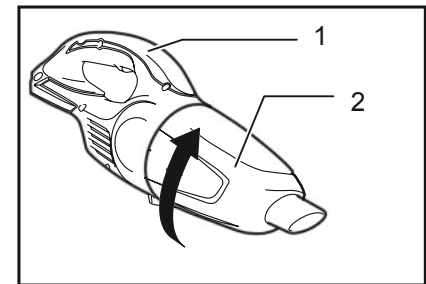
13

010000



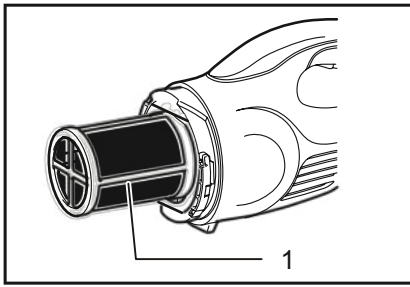
14

010001

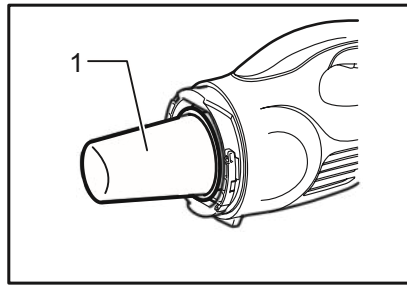


15

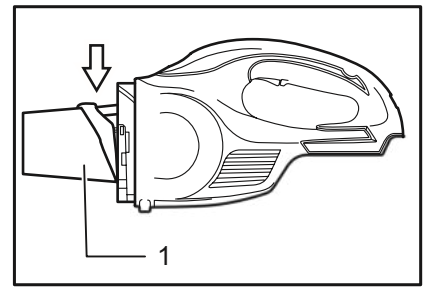
010002



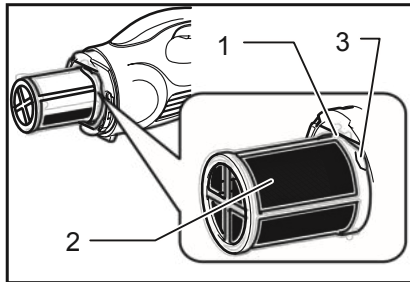
16 010003



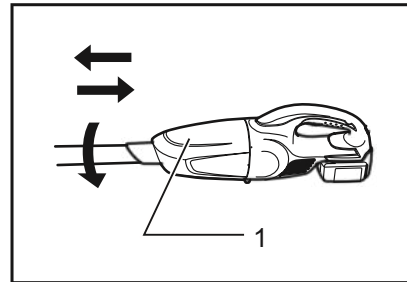
17 010004



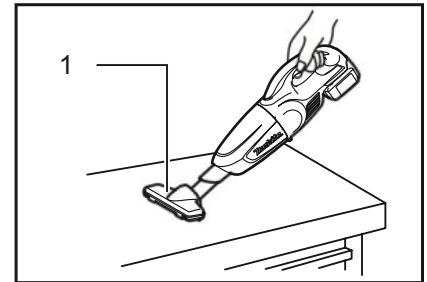
18 010005



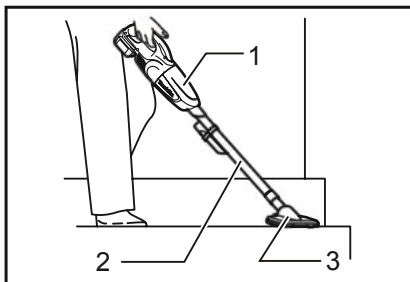
19 010006



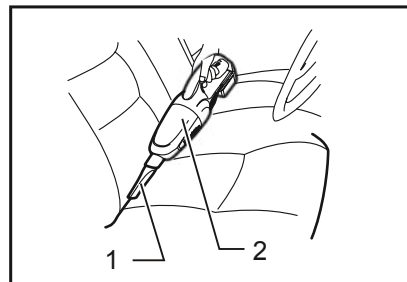
20 009987



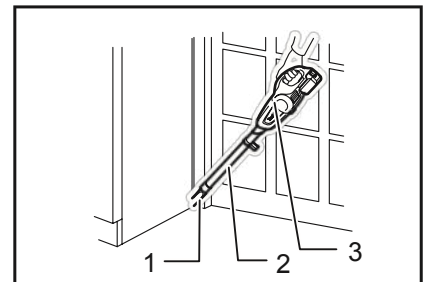
21 009988



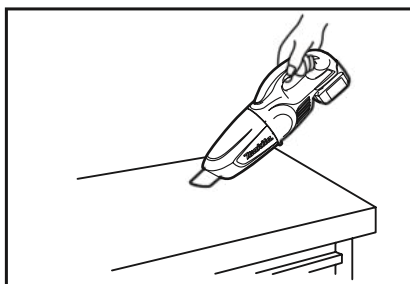
22 009989



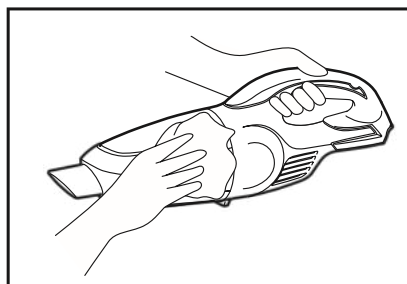
23 009990



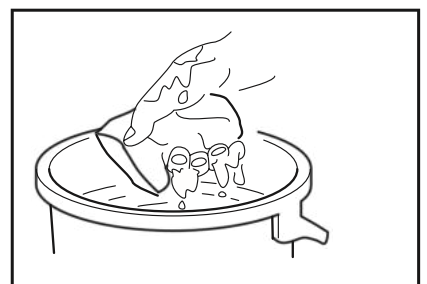
24 009991



25 010052



26 010008



27 010009

Legenda všeobecného vyobrazení

2-1. Červený indikátor	9-1. Vstupní filtr	19-3. Zajišťovací výstupek
2-2. Tlačítko	9-2. Filtr	20-1. Pouzdro
2-3. Akumulátor	10-1. Vstupní filtr	21-1. Hubice
3-1. Značka hvězdičky	11-1. Filtr	22-1. Těleso vysavače
4-1. Spoušť	12-1. Vstupní filtr	22-2. Prodlužovací nástavec
5-1. Vstup sání	14-1. Značka	22-3. Hubice
5-2. Pouzdro	15-1. Držadlo	23-1. Rohová hubice
6-1. Pouzdro	15-2. Pouzdro	23-2. Těleso vysavače
6-2. Vstup sání	16-1. Vstupní filtr	24-1. Rohová hubice
7-1. Vstupní filtr	17-1. Filtr	24-2. Prodlužovací nástavec
7-2. Pouzdro	18-1. Filtr	24-3. Těleso vysavače
8-1. Vstupní filtr	19-1. Drážka v plášti vysavače	
8-2. Zajišťovací výstupek	19-2. Vstupní filtr	

TECHNICKÉ ÚDAJE

Model	BCL140	BCL180
Kapacita	650 ml	
Opakované použití	Přibl. 20 min.	
Celková délka	981 mm	999 mm
Hmotnost netto	1,2 kg	
Jmenovité napětí	14,4 V DC	18 V DC

- Vzhledem k neustálému výzkumu a vývoji zde uvedené technické údaje podléhají změnám bez upozornění.
- Technické údaje a blok akumulátoru se mohou v různých zemích lišit.
- Hmotnost s blokem akumulátoru dle EPTA – Procedure 01/2003

Určení nástroje

Nástroj je určen k vysávání suchého prachu.

ENE017-1

ENA005-3

DŮLEŽITÉ

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Při používání elektrického zařízení je třeba vždy dodržovat základní bezpečnostní opatření včetně následujících:

PŘED POUŽITÍM TOHOTO ZAŘÍZENÍ SI PŘEČTĚTE VEŠKERÉ POKYNY.

VAROVÁNÍ – zamezte nebezpečí vzniku požáru, úrazu elektrickým proudem či jinému zranění:

1. Nevystavujte zařízení dešti. Skladujte je ve vnitřních prostorách.
2. Nedovolte, aby si se zařízením hrály děti. Při používání dětmi nebo v jejich blízkosti je vyžadována zvýšená pozornost.
3. Se zařízením pracujte pouze v souladu s touto příručkou. Používejte pouze nástavce doporučené výrobcem.
4. Přístroj nepoužívejte s poškozeným akumulátorem. Jestliže zařízení nepracuje

správně, upadlo, bylo poškozeno, ponecháno venku nebo spadlo do vody, předejte je k opravě v servisním středisku.

5. Se zařízením nemanipulujte s mokřima rukama.
6. Nestrkejte žádné předměty do otvorů. S vysavačem nepracujte, pokud je nějaký otvor zablokován – otvory udržujte v čistotě od prachu, chuchvalců, vlasů a všech nečistot, jež by mohly bránit průchodu vzduchu.
7. Vlasy, volný oděv, prsty a žádné části těla nepřibližujte k otvorům a pohyblivým částem.
8. Před vyjmutím akumulátoru vypněte všechny ovládací prvky.
9. Zvláště opatrní buďte při práci na schodech.
10. Přístroj nepoužívejte k vysávání hořlavých či zápalných kapalin, například benzinu, a nepracujte v místech, kde se tyto látky mohou vyskytovat.
11. K nabíjení používejte pouze nabíječku doporučenou výrobcem.
12. Nevysávejte nic hořícího či doutnajícího, například cigarety, zápalky ani horký popel.
13. Zařízení nepoužívejte bez nasazených filtrů.
14. Nenabíjejte akumulátor venku.
15. Toto zařízení není určeno k používání osobami (včetně dětí) s omezenými fyzickými,

smyslovými či duševními schopnostmi nebo s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi, jestliže nejsou pod dohledem nebo pokud nebyly ohledně používání zařízení poučeny osobou odpovědnou za jejich bezpečnost.

16. Děti musí být pod dohledem, aby si se zařízením nehrály.

TYTO POKYNY USCHOVEJTE.

Toto zařízení je určeno k použití v domácnosti.

ENB114-2

DOPLŇKOVÁ BEZPEČNOSTNÍ PRAVIDLA

1. Před použitím si pozorně přečtěte tento návod k obsluze a návod k obsluze nabíječky.
2. Nevysávejte následující materiály:
 - Žhavé materiály jako hořící cigarety, jiskry nebo kovový prach vznikající při broušení či řezání kovu
 - Hořlavé materiály jako benzín, ředidlo, benzen, petrolej či barvy
 - Výbušné materiály jako nitroglycerin
 - Zápalné materiály jako hliník, zinek, magnézium, titan, fosfor či celuloid
 - Vlhké nečistoty, vodu, olej apod.
 - Tvrdé střepy s ostrými hranami, například dřevěné třísky, kovové, kamenné a skleněné odštěpky, hřebíky, špendlíky, holicí čepelky
 - Tvrdnoucí prach, například cement či toner
 - Vodivý prach, například kovový či uhelný
 - Jemné částice, například betonový prachTakový postup může způsobit požár, zranění či škody na majetku.
3. Pokud si během provozu povšimnete čehokoliv neobvyklého, přerušete okamžitě práci.
4. Pokud vysavač upustíte nebo do něho silně bouchnete, zkontrolujte před použitím, zda nedošlo k jeho poškození.
5. Udržujte jej v bezpečné vzdálenosti od sporáků a jiných zdrojů tepla.
6. Neblokujte nasávací otvor a větrací otvory.

TYTO POKYNY USCHOVEJTE.

ENC007-7

DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

AKUMULÁTOR

1. Před použitím akumulátoru si přečtěte všechny pokyny a varovné symboly na (1) nabíječce, (2) baterii a (3) výrobku využívajícím baterii.
2. Akumulátor nedemontujte.

3. Pokud se příliš zkrátí provozní doba akumulátoru, přerušete okamžitě provoz. V opačném případě existuje riziko přehřívání, popálení nebo dokonce výbuchu.
4. Budou-li vaše oči zasaženy elektrolytem, vypláchněte je čistou vodou a okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc. Může dojít ke ztrátě zraku.
5. Akumulátor nezkratujte:
 - (1) Nedotýkejte se svorek žádným vodivým materiálem.
 - (2) Akumulátor neskladujte v nádobě s jinými kovovými předměty, jako jsou hřebíky, mince, apod.
 - (3) Akumulátor nevystavujte vodě ani dešti. Zkrat akumulátoru může způsobit velký průtok proudu, přehřátí, možné popálení a dokonce i poruchu.
6. Neskladujte nástroj a akumulátor na místech, kde může teplota překročit 50 ° C (122 ° F).
7. Nespalujte akumulátor, ani když je vážně poškozen nebo úplně opotřeben. Akumulátor může v ohni vybuchnout.
8. Dávejte pozor, abyste baterii neupustili ani s ní nenaráželi.
9. Nepoužívejte poškozené akumulátory.

TYTO POKYNY USCHOVEJTE.

Tipy k zajištění maximální životnosti akumulátoru

1. Akumulátor nabijte před tím, než dojde k úplnému vybití baterie. Pokud si povšimnete sníženého výkonu nástroje, vždy jej zastavte a dobijte akumulátor.
2. Nikdy nenabíjejte úplně nabitý akumulátor. Přebíjení zkracuje životnost akumulátoru.
3. Akumulátor nabíjejte při pokojové teplotě v rozmezí od 10 ° C do 40 ° C (50 ° F - 104 ° F). Před nabíjením nechejte horký akumulátor zchladnout.
4. Nebudete-li nářadí delší dobu používat, nabijte jednou za šest měsíců blok akumulátoru.

POPIS FUNKCE

POZOR:

- Před nastavováním nástroje nebo kontrolou jeho funkce se vždy přesvědčte, zda je nástroj vypnutý a je odpojen jeho akumulátor.
- Dejte pozor, abyste si při nasazování akumulátoru neskřípli prst (prsty) mezi vysavačem a akumulátorem (viz obrázek). Přiskřípnutí prstu (prstů) může způsobit zranění.

Fig.1

Instalace a demontáž akumulátoru

Fig.2

- Před nasazením či sejmutím bloku akumulátoru náradí vždy vypněte.
- Jestliže chcete blok akumulátoru vyjmout, vysuňte jej se současným přesunutím tlačítka na přední straně akumulátoru.
- Při instalaci akumulátoru vyrovnejte jazýček na bloku akumulátoru s drážkou v krytu a zasuňte akumulátor na místo. Akumulátor zasunujte vždy nadoraz, až zacvakne na místo. Není-li tlačítko zcela zajištěno, uvidíte na jeho horní straně červený indikátor. Zasuňte akumulátor zcela tak, aby nebyl červený indikátor vidět. Jinak by mohl akumulátor ze zařízení vypadnout a způsobit zranění obsluze či přihlížejícím osobám.
- Při vkládání akumulátoru nepoužívejte přílišnou sílu. Nelze-li akumulátor zasunout snadno, nevkládáte jej správně.

Systém ochrany akumulátoru (lithium-iontový akumulátor se značkou hvězdičky)

Fig.3

Lithium-iontové akumulátory se značkou hvězdičky jsou vybaveny systémem ochrany. Tento systém automaticky přeruší napájení náradí, aby se prodloužila životnost akumulátoru.

Budou-li náradí nebo akumulátor vystaveny některé z níže uvedených podmínek, náradí se během provozu automaticky vypne:

- Přetížení:
S náradím se pracuje takovým způsobem, že dochází k odběru mimořádně vysokého proudu. V takovém případě uvolněte spoušť náradí a ukončete činnost, jež vedla k přetížení zařízení. Potom náradí opětovným stisknutím spouště znovu spustíte.
Jestliže se náradí nespustí, došlo k přehřátí akumulátoru. V takovém případě nechte akumulátor před opětovným stisknutím spouště vychladnout.
- Nízké napětí akumulátoru:
Zbývajících kapacita akumulátoru je příliš nízká a náradí nebude pracovat. V takovém případě vyjměte akumulátor a dobijte jej.

Zapínání

Fig.4

POZOR:

- Před vložením akumulátoru do nástroje vždy zkontrolujte správnou funkci spouště a zda se po uvolnění vrací do vypnuté polohy.

Chcete-li nástroj uvést do chodu, stačí stisknout jeho spoušť. Chcete-li nástroj vypnout, uvolněte spoušť.

MONTÁŽ

POZOR:

- Před prováděním libovolných prací na nástroji se vždy přesvědčte, zda je nástroj vypnutý a je odpojen jeho akumulátor.

Vysypávání prachu

POZOR:

- Vyprázdněte vysavač před tím, než bude příliš plný, nebo když se sníží síla sání.
- Zajistěte vyprázdnění prachu nahromaděného ve vysavači. V opačném případě může dojít k ucpání filtru nebo poškození motoru.

Fig.5

Prach ulpělý na filtru v pouzdru odstraníte poklepáním na pouzdro rukou (4krát či 5krát).

Fig.6

Nyní nasměrujte sací otvor dolů, otočte pouzdem ve směru šipky podle obrázku a pouzdro pomalu zpříma vytáhněte.

POZNÁMKA:

- Při otevření pouzdra se může rozsypat prach - pod pouzdro si položte sáček na smetí.

Fig.7

Z vnitřku pouzdra a vstupního filtru odstraňte nahromaděný prach.

Fig.8

Vstupním filtrem otočte ve směru šipky, uvolněte zajišťovací výstupek z jednotky vysavače a pak vstupní filtr vyjměte.

Fig.9

Ze vstupního filtru odstraňte jemný prach. Potom vyjměte filtr a lehkým klepáním prach odstraňte.

Zpětná montáž

Fig.10

Nasadte filtr tak, aby zcela dosedl na místo v jednotce vysavače.

POZNÁMKA:

- Ujistěte se, zda je filtr nasazen rovně a zda není shrnutý. Při nesprávném nasazení filtru (viz obrázek) pronikne prach do pláště motoru a způsobí poruchu motoru.

Fig.11

Nasadte vstupní filtr. Nyní zajistěte natočení vstupního filtru tak, aby byl zajišťovací výstupek pevně zajištěn v jednotce vysavače.

Fig.12

Fig.13

Nasadte pouzdro. Vyrovnajte symbol O na pouzdru se symbolem O na rukojeti a pak pouzdro otočením pevně nasadte ve směru šipky, až se zajistí na místě.

Fig.14

Fig.15

POZNÁMKA:

- Prach vždy odstraňujte včas, neboť příliš mnoho prachu ve vysavači sníží sací výkon.
- Před použitím vysavače vždy zkontrolujte, zda je filtr i vstupní filtr správně nasazen. Nebudou-li filtry nasazeny správně, pronikne do pláště motoru prach, jenž způsobí poruchu motoru.
Jestliže nastanou situace uvedené v následujících příkladech, byl filtr a vstupní filtr nasazen nesprávně. Filtry nasadte správně a odstraňte problém.

Příklady problémů

Příklad 1: Byl nasazen pouze vstupní filtr (bez hlavního filtru)

Fig.16

Příklad 2: Byl nasazen pouze filtr (bez vstupního filtru)

Fig.17

Příklad 3: Filtr je nasazený avšak shrnutý

Fig.18

Příklad 4: Zajišťovací výstupek vstupního filtru není pevně zajištěn v drážce pláště vysavače

Fig.19

PRÁCE

⚠POZOR:

- Chcete-li připojit příslušenství, například hubici, nasadte příslušenství a otočte jím ve směru šipky, abyste při používání zabezpečili pevné spojení. Příslušenství odpojte otočením a vysunutím rovněž ve směru šipky.
Budete-li při nasazování či odpojování příslušenství otáčet opačným směrem, můžete povolit pouzdro.

Fig.20

Vysávání

Hubice

Hubici nasadte při čištění stolů, nábytku atd. Hubice snadno klouže.

Fig.21

Hubice a prodlužovací nástavec (rovná trubice)

Prodlužovací nástavec patří mezi hubici a vysavač. Tato konfigurace je vhodná k vysávání podlahy.

Fig.22

Rohová hubice

Při vysávání rohů a obtížně přístupných míst v automobilu nebo na nábytku nasadte rohovou hubici.

Fig.23

Rohová hubice a prodlužovací nástavec (rovná trubice)

Tuto konfiguraci použijte při vysávání obtížně přístupných míst, do kterých se nevejde samotný vysavač, nebo při vysávání vysoko položených míst.

Fig.24

Vysávání bez hubice

Prach můžete vysávat i bez hubice.

Fig.25

ÚDRŽBA

⚠POZOR:

- Než začnete provádět kontrolu nebo údržbu nástroje, vždy se přesvědčte, že je vypnutý.

Čištění

Fig.26

Vnější část vysavače (tělo vysavače) pravidelně otírejte hadříkem navlhčeným v mýdlové vodě.

Čistěte také sací otvor, prostor pro prachový/papírový pytel a prachové víko.

⚠POZOR:

- Nikdy nepoužívejte benzín, benzen, ředidlo, alkohol či podobné prostředky. Mohlo by tak dojít ke změnám barvy, deformacím či vzniku prasklin.

Fig.27

Jestliže je filtr ucpaný prachem a výkon vysavače se sníží, vyperte filtr v mýdlové vodě. Před použitím jej důkladně vysušte. Nedostatečně vysušený filtr může oslabit sací výkon a zkrátit životnost motoru.

Prach ulpělý na vysavači neodstraňujte kompresorem. Prach by pronikl do pláště, kde způsobí poruchu.

Body ke kontrole před žádostí o opravu

Příznak	Cíl kontroly	Způsob nápravy
Slabý sací výkon	▪ Není pouzdro plné prachu? ▪ Není ucpaný filtr? ▪ Není vybitý akumulátor?	▪ Vyprázdněte pouzdro na prach. ▪ Filtr vyprašte nebo vyperte. ▪ Nabijte akumulátor.
Zařízení nepracuje	▪ Není vybitý akumulátor?	▪ Nabijte akumulátor.

010051

POZNÁMKA:

- Nepokoušejte se opravovat vysavač sami.

Kvůli zachování BEZPEČNOSTI a SPOLEHLIVOSTI výrobku musí být opravy a veškerá další údržba či seřizování prováděny autorizovanými servisními středisky firmy Makita a s použitím náhradních dílů Makita.

VOLITELNÉ PŘÍSLUŠENSTVÍ

POZOR:

- Pro váš nástroj Makita, popsany v tomto návodu, doporučujeme používat toto příslušenství a nástavce. Při použití jiného příslušenství či nástavců může hrozit nebezpečí zranění osob. Příslušenství a nástavce lze používat pouze pro jejich stanovené účely.

Potřebujete-li bližší informace ohledně tohoto příslušenství, obraťte se na vaše místní servisní středisko firmy Makita.

- Prodlužovací nástavec (rovná trubice)
- Hubice
- Hubice na koberec
- Kartáčová hubice
- Rohová hubice
- Hubice s kulatým kartáčem
- Pružná hadice
- Filtr
- Vstupní filtr
- Různé typy originálních akumulátorů a nabíječek Makita

POZNÁMKA:

- Některé položky seznamu mohou být k zařízení přibaleny jako standardní příslušenství. Přibalené příslušenství se může v různých zemích lišit.

Makita Corporation
Anjo, Aichi, Japan

884895B970

www.makita.com